

**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MÉMORIAL**  
DU  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

**Erster Theil.**

**Acte der Gesetzgebung  
und der allgemeinen Verwaltung.**

**N<sup>o</sup> 19.**

**PREMIÈRE PARTIE.**

**ACTES LEGISLATIFS  
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

**Montag, 21. Juli 1856.**

**LUNDI, 21 juillet 1856.**

**König-Großherzogl. Beschluß vom 11ten Juli 1856, den Lauf desjenigen Straßentheiles bestimmend, welcher das Ende der Section von Echternach bis zur Mündung der Schwarz-Ernz bildet.**

*Arrêté royal grand-ducal du 11 juillet 1856, déterminant le tracé de la partie de route, formant la fin de la section d'Echternach à l'embouchure de l'Eraz-Noire.*

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, ic., ic., ic.

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.

Haben;

Auf den Bericht Unseres General-Administrators der öffentlichen Bauten des Großherzogthums vom 7. Juli 1856, N<sup>o</sup> 1450 A. J.;

Sur le rapport de Notre Administrateur-général des travaux publics du Grand-Duché de Luxembourg, en date du 7 juillet 1856, n<sup>o</sup> 1450 A de Stie;

Beschlossen und beschließen:

Avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1.**

**Art. 1<sup>er</sup>.**

Derjenige Straßentheil, welcher das Ende der Section von Echternach bis zur Mündung der Schwarz-Ernz bildet, soll beginnen an dem Orte genannt „bei Theiswehr“ und geht dann längs der Sauer, immer am Fuße des Berges, abhangend hin bis 90 Meter dießseits der Vereinigung der Schwarz-Ernz mit der Sauer.

Le tracé de la partie de route formant la fin de la section d'Echternach à l'embouchure de l'Eraz-Noire, commencera au lieu dit « bei Theiswehr », côtoiera la Sûre en se tenant au pied du versant de la montagne jusqu'à 90 mètres en-deçà du confluent de l'Eraz-Noire avec la Sûre.

Die erste Richtung, Meter 105.45 lang, beginnt auf der Wiese des Michel Steichen, ist

Le premier alignement, long de 105<sup>m</sup>45<sup>c</sup>, aura son point de départ dans la prairie à Michel Stei-

I.

19

von derselben Met. 1.20 entfernt beim Eingang in das Grundstück des Nicolas Richard, und läuft 44 Meter weiter an der Grenze zwischen diesen beiden Grundstücken aus. Diese Richtung bildet mit dem magnetischen Norden einen Winkel nach rechts von 29 Grad;

Die 2. Richtung, Met. 171.25 lang, bildet mit der 1. einen Winkel nach links von  $176^{\circ} 50'$ ;

Die 3. Richtung, Met. 130.60 lang, bildet mit der 2. einen Winkel nach rechts von  $170^{\circ} 30'$ ;

Die 4. Richtung 300 Meter lang, bildet mit der 3. einen Winkel nach rechts von  $172^{\circ} 20'$ ;

Die 5. Richtung, Met. 436.50 lang, bildet mit der 4. einen Winkel nach rechts von  $140^{\circ}$ ;

Diese Richtungen, in einer Gesamtlänge von Met. 1143.80 sind unter sich durch regelmäßige Krümmungen zu verbinden, welche die Länge der Strecke auf Met. 1127.30 vermindern.

#### Art. 2.

Die Straße soll acht Meter Breite zwischen den äußeren Ranten der Fußpfade haben.

Die Gräben sollen einen Meter Öffnung nach oben haben, und die Böschungen mit dem Horizont einen Winkel von 40 Grad im Erdboden, und mehr im Felsen, bilden.

#### Art. 3.

Die Anlage und der Bau des fraglichen Straßentheiles und seiner Zubehörungen ist für eine Sache des öffentlichen Nutzens erklärt. Die zu demselben erforderlichen Grundstücke sollen in Gemäßheit der einschlägigen Gesetze erworben werden.

#### Art. 4.

Unser General-Administrator der öffentlichen Bauten ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses

chen, en sera éloigné de 1<sup>m</sup>20 à l'entrée de la propriété Nicolas Richard, et se terminera à 44 mètres plus loin à la limite entre ces deux propriétés. Cet alignement fera avec le Nord de la boussole un angle à droite de 29 degrés.

Le 2<sup>e</sup> alignement, long de 171<sup>m</sup>25, fera avec le premier un angle à gauche de  $176^{\circ} 50'$ .

Le 3<sup>e</sup> alignement, long de 130<sup>m</sup>60, fera avec le second un angle à droite de  $170^{\circ} 30'$ .

Le 4<sup>e</sup> alignement, long de 300<sup>m</sup> fera avec le troisième un angle à droite de  $172^{\circ} 20'$ .

Le 5<sup>e</sup> alignement, long de 436<sup>m</sup>50, fera avec le quatrième un angle à droite de  $140^{\circ}$ .

Ces alignements d'une longueur réunie de 1143<sup>m</sup>80, seront raccordés par des courbes régulières qui réduiront la longueur du tracé à 1127<sup>m</sup>30.

#### Art. 2.

La route aura huit mètres de largeur entre les arêtes extérieures des accotements.

Les fossés auront un mètre d'ouverture en gueule, les talus formeront un angle à l'horizon de 40 degrés dans les terres et plus considérable dans le roc.

#### Art. 3.

L'établissement et la construction de la section de route dont il s'agit et de ses dépendances, est déclaré d'utilité publique. Les propriétés nécessaires à cet effet seront acquises conformément aux lois sur la matière.

#### Art. 4.

Notre Administrateur-général des travaux publics

beauftragt, welcher in das Memorial des Großherzogthums eingerückt werden soll.

Haag, den 11. Juli 1856.

Für den König-Großherzog:  
Dessen Statthalter im Großherzogthum,  
**Heinrich,**

Prinz der Niederlande.

Der Gen.-Adm. der  
öffentlichen Bauten,  
P. von Scherff.

Durch den Prinzen,  
Der Sekretär,  
G. d'Olinart.

est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au Mémorial du Grand-Duché.

La Haye, le 11 juillet 1856.

Pour le Roi Grand-Duc:

*Son Lieutenant-Représentant dans le  
Grand-Duché,*

**HENRI,**

PRINCE DES PAYS-BAS.

*L'Administrat.-général  
des travaux publics,  
P. DE SCHERFF.*

Par le Prince,  
Le Secrétaire,  
G. d'OLINART.